



Eichelisdörfer GmbH Flugzeugbau  
Hafenstraße 6, 96052 Bamberg LBA-Nr.: II-B14  
☎ 0951-61413 www.flugzeug-eichelisdorfer.de  
Fax: 0951-67772 info@flugzeug-eichelisdorfer.de

# Technische Mitteilung Nr. 218-8

Technical Note 218-8

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

## Gegenstand:

Subject:

**Modifizierung der Randbögen der Tragflächen am Segelflugzeug SB 5 E**  
Modification of wing tips on sailplane SB 5 E

## Betroffen:

Effectivity:

**Segelflzeuge der Baureihe SB 5 E; alle Werknummern; wahlweise**  
Sailplane of model SB 5 E; all serial numbers; optional

## Dringlichkeit:

Accomplishment:

**Keine, Modifizierung auf Wunsch**

None; modification by request

## Maßnahmen:

Instructions:

- 1. Modifizierung der Randbögen gem. Zeichnung Nr. 218-8-Z1 und Arbeitsanweisung Nr. 218-8-A1**
- 2. Handbuchänderung:**
  - Seite 3: Änderung des Berichtigungsstandes
  - Blatt 24: Austausch (siehe Anlage)
- 1. Modification of wing Tips in accordance with the drawing no. 218-8-Z1 and work instruction no. 218-8-A1**
- 2. Amendment of manual:**
  - page 3: amendment of the state of revision
  - sheet 24: exchange (see enclosure)

## Material:

Material:

**Siehe Arbeitsanweisung Nr. 218-8-A1**  
See work instruction no. 218-8-A1

## Gewicht und SP-

Lage:

Weight and balance:

**Nach der Modifikation ist eine Einzelteilwägung mit SP-Ermittlung durchzuführen.**

After modification a part weighing survey with balance determination shall be performed

**Durchführung und**

**Bescheinigung:**

Implementation and certification:

**Die Modifikation ist in einem LTB mit entsprechender Anerkennung durchzuführen und in einer Nachprüfung zu bescheinigen**

The modification shall be performed in an adequately approved repair station and shall be certificated by means of an inspection

Approved by EASA under Approval No.: **2004-5234**

on: **14. Mai 2004**

Bamberg den **10. APR. 2004**

*Uwe Vinkel*

Eichelisdörfer GmbH Flugzeugbau  
96052 Bamberg LTB II B-14

LBA- anerkannt



**12. MAI 2004**



Eichelstöcker GmbH Flugzeugbau

Hafenstraße 6, 96052 Bamberg LBA-Nr.: II-B14  
☎ 0951- 61413 www.flugzeug-eichelsdoerfer.de  
Fax: 0951- 67772 info@flugzeug-eichelsdoerfer.de

# Arbeits- anweisung zur TM 218-8

Arbeitsanweisung Nr.218-8-A1

## Vorgang:

Zum Zwecke der Verminderung des induzierten Widerstandes sollen die Randbögen der Tragflächen modifiziert werden. An beiden Tragflächen werden die Spitzen bis zur Rippe 43 abgetrennt, wobei der Holm in seiner Länge erhalten bleibt. Die Beplankung bleibt bis zur Außenkante der Rippe 43 erhalten und wird in Richtung Rippe 42 angeschäftet. Die hintere Beplankung des Holmes wird geöffnet und der Raum zwischen den Gurten wird mit Balsaholz ausgefüllt; anschließend wird die Holmbeplankung mit Sperrholz 0,8 mm wieder geschlossen (mit Aerodux 185). An der Vorder- und Hinterseite des Holmes wird je ein PU-Schaum-Klotz angeleimt (Epoxyd-Harz mit Baumwollflocken angedickt). Nach dem Aushärten werden die Klötze in die passende Form geschliffen (siehe Zeichnung). Dann wird die Unterseite des Flügels mit 3 Lagen Glasgewebe 92125 und einer Lage 92110 diagonal belegt. Der Übergang zum vorhandenen Sperrholz überlappt dabei in ca. 0,5 cm Stufen entsprechend den Sperrholzlagen; am Außenbogen wird das Glasgewebe um die Kante auf die Flügeloberseite stufenweise ca. 3,0 cm umgeschlagen. Nach dem Aushärten erfolgt das Belegen der Flügeloberseiten in gleicher Weise, wobei der PU-Schaum an der Endleiste 2,5 cm breit entfernt, und der entstehende Keil mit Glasgewebestreifen 92125 zum Stabilisieren der Endleiste ausgeführt wird. Nach dem Aushärten und Tempern der Flügelenden erfolgt eine exakte Profilierung vom angrenzenden Profil bis zur Spitze in ein annähernd symmetrisches Profil durch das Aufspachteln von Microballoons. Anschließend verspachteln mit Polyesterspachtel und Feinschliff und Lackierung.

Bamberg den

LBA- anerkannt



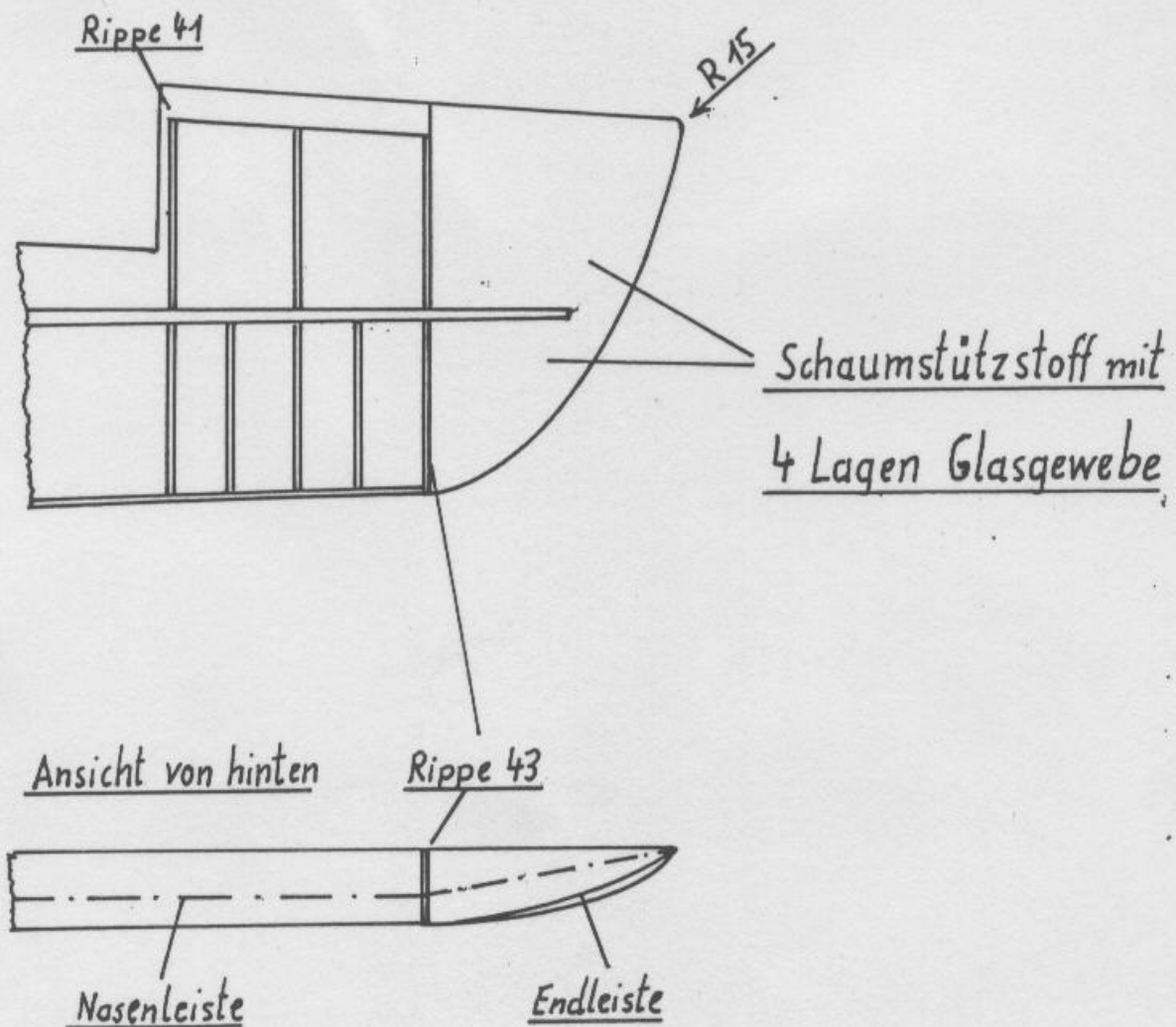
Eichelsdörfer GmbH Flugzeugbau

Hafenstraße 6, 96052 Bamberg LBA-Nr.: II-B14  
☎ 0951- 61413 www.flugzeug-eichelsdoerfer.de  
Fax: 0951- 67772 info@flugzeug-eichelsdoerfer.de

**Zeichnung  
zur TM 218-8**

**Zeichnungs-Nr. 218-8-Z1**

Veränderung des Randbogens an der SB 5E  
zur Verminderung des induzierten Widerstandes



Ausarbeitung des Randbogens ab der Rippe 43 bis zum  
Flügelende auf ein symmetrisches Profil.

Material und Arbeitsweise gemäß beiliegenden Arbeitsblatt.

Bamberg den

LBA- anerkannt

Einstellblatt - Anlage 9.4

